



نخيل نيوز | متابعة

ضمن مشروعه للترجمة، أعلن الاتحاد العام للأدباء والكتاب في العراق، عن إصدار جديد بعنوان (كان ياماكان في بغداد / العقدان الذهبيان، الأربعينيات والخمسينيات من القرن العشرين) للكاتبة مارغو كيرتيكار، بتوقيع المترجم الهادر المعموري، وبواقع (456) صفحة.

حول هذا الكتاب، يقول المترجم، بين صفحات هذا السرد الجميل، تأخذنا الكاتبة في رحلة تاريخية ساحرة نحو بغداد مختلفة، تكاد تكون في عالم آخر لا يشبه عالمنا اليوم.

ويضيف ، ففي صورة تنبض بالألوان والأصوات الحية، قصة عشرين عاماً عاشتها في بغداد، المدينة الكوزموبوليتانية الثرية بفسيفسائها الثقافية والاجتماعية، المتصالحة فيما بينها، والتي احتضنت الجميع بكل اختلافاتهم وتنوعهم قبل اجتياحها على يد العسكر، الذين لم يسحقوا تلك المدينة العالمية فحسب، بل قضاوا على الكثير من جمالها ورونقها، كما

نخيل نيوز

حدث مع عواصم شرقية أخرى. وكأن القدر أراد أن تختفي بغداد القديمة من ذاكرة المعمرين وسرد الغابرين.

ويؤكد المترجم، إنها قصة شابة عمدت إلى بث الألوان في ذكريات مسحتها عواصف الانقلابات وزوابع الأنظمة السياسية المتعاقبة، بحروبها الداخلية والخارجية. إنها قصة حياة تعيدنا إلى ما كانت عليه بغداد يوماً، وما تمتد أن تعود إليه وتستحقه هذه الحاضرة العظيمة من جديد.

واحتوى الكتاب على ملحق ضم صوراً للكاتب في بلدان وأماكن مختلفة، ومنها صور كثيرة لها في العاصمة بغداد في العقدين الذهبين.